



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 8 June 2023 — No. 54

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Dorismond (Marie-Victorin) made a statement to underline the retirement of Ms. Marlène Poirier, Executive Director of the organization Carrefour pour Elle.

Ms. Setlakwe (Mont-Royal–Outremont) made a statement to underline the See Me! Respect Me! campaign for World Elder Abuse Awareness Day.

Mr. Grandmont (Taschereau) made a statement to underline the 175th anniversary of the Institut canadien de Québec.

Ms. Tardif (Lavolette–Saint-Maurice) made a statement to pay tribute to the forest firefighters.

8 June 2023

Mr. Ciccone (Marquette) made a statement to pay tribute to Ms. Josée Ranger for her ten years as Director General of École secondaire Dalbé-Viau.

Mr. Poulin (Beauce-Sud) made a statement to underline the 30th anniversary of the company Turbo Images.

Ms. Jeannotte (Labelle) made a statement to pay tribute to Mr. Jacques Grand'Maison for his contribution to the promotion of cycling.

Ms. Proulx (Berthier) made a statement to underline the 30th anniversary of the organization Moisson Lanaudière.

Mr. Lafrenière (Vachon) made a statement to underline the 100th anniversary of the Naval Reserve.

Ms. Charest (Brome-Missisquoi) made a statement to pay tribute to two employees of the company C2MI for saving their colleague's life.

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to congratulate the winners of the Les Étoiles de La Jacques-Cartier recognition gala.

8 June 2023

At 9:54 a.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:03 a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Lamontagne, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, moved that leave be granted to introduce the following bill:

28 An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act

The motion was carried.

Accordingly, Bill 28 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Ms. Guilbault, Minister of Transport and Sustainable Mobility, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of the Ministère des Transports et de la Mobilité durable.

(Sessional Paper No. 671-20230608)

8 June 2023

Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy, Innovation and Energy, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of Investissement Québec.
(Sessional Paper No. 672-20230608)

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following on behalf of Mr. Charette, Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks:

The 2023–2027 strategic plan of the Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs.
(Sessional Paper No. 673-20230608)

Ms. Champagne Jourdain, Minister of Employment, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale.
(Sessional Paper No. 674-20230608)

Mr. Boulet, Minister of Labour, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of the Ministère du Travail.
(Sessional Paper No. 675-20230608)

Mr. Caire, Minister of Cybersecurity and Digital Technology, tabled the following:

The 2023–2027 strategic plan of the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique.
(Sessional Paper No. 676-20230608)

8 June 2023

Ms. Rouleau, Minister Responsible for Social Solidarity and Community Action, tabled the following:

The 2021–2022 annual report of the Cree Hunters Economic Security Board (French, English and Cree versions).

(Sessional Paper No. 677-20230608)

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) on the lack of seniors' housing in the Matane-Matapédia riding – Question No. 29, *Order Paper and Notices* of 11 May 2023;

(Sessional Paper No. 678-20230608)

The reply to a written question from Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) on the indexation directive regarding the User Travel Policy – Question No. 28, *Order Paper and Notices* of 3 May 2023;

(Sessional Paper No. 679-20230608)

The Government's reply to a petition tabled on 6 April 2023 by Mr. Sainte-Croix (Gaspé) on revising the health and social services network's User Travel Policy.

(Sessional Paper No. 680-20230608)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Benjamin, Third Vice-President, tabled the following:

The 2022–2023 annual report on the activities relating to preventing and managing situations involving harassment in the workplace at the National Assembly.

(Sessional Paper No. 681-20230608)

8 June 2023

The President tabled the following:

A document entitled “Permanent Amendments to the Standing Orders of the National Assembly concerning electronic division”;

(Sessional Paper No. 682-20230608)

A document on the conditions for using electronic division entitled “Conditions d’utilisation du vote électronique pour les séances de l’Assemblée”.

(Sessional Paper No. 683-20230608)

By leave of the Assembly to set aside the first paragraph of Standing Order 116, Mr. Lévesque, Second Vice-President, moved:

THAT the Standing Orders of the National Assembly be amended, from the beginning of the fall sessional period on 12 September 2023, by the provisions contained in the document entitled “Permanent Amendments to the Standing Orders of the National Assembly concerning electronic division”;

THAT the amendments contained therein be recorded in full in the *Votes and Proceedings* of this sitting.

The motion was carried.

TITLE I THE ASSEMBLY

CHAPTER II ORGANIZATION AND CONDUCT OF PROCEEDINGS

SECTION 6 ROUTINE PROCEEDINGS

§ 6. – DEFERRED DIVISIONS

83. Deferred divisions – Every division that has been deferred to a future sitting day shall be taken during the Routine Proceedings. The division bells shall be rung throughout the Assembly five minutes before the end of oral question period.

8 June 2023

SECTION 9
COMMITTEES OF THE WHOLE

109.1. Decorum – Members in a committee of the whole shall not be required to occupy the places that the President has assigned them, save during an electronic division.

114.2. Vote – Subject to Standing Order 223, the provisions of Standing Orders 219 to 228 shall apply to votes held in committees of the whole.

Before any electronic division is held in a committee of the whole, the chairman thereof shall invite any persons present, not being Members, to withdraw from the Assembly Chamber until the sense of the committee has been declared.

CHAPTER III
COMMITTEES

157.1. Divisions: how taken – During a recorded division, the committee clerk shall call the Members, each in turn, to communicate orally whether they vote yea, nay or wish to abstain.

When all Members have voted, the chairman declares the sense of the committee.

TITLE II
GENERAL PROCEDURE

CHAPTER IV
PUTTING THE QUESTION

220. Show of hands or electronic division – Voting shall be by a show of hands unless five Members demand an electronic division.

223. Deferral of divisions – The President may, at the request of the Government House Leader, defer any electronic division until later on the same sitting day. He may likewise defer such division until the Routine Proceedings on the next sitting day thereafter:

Provided that this Standing Order shall not apply to any motion for adjournment or for the previous question.

224. Division bells to be rung – Five minutes before an electronic division is to be taken, the division bells shall be rung throughout the Assembly. The proceedings of any committee then meeting shall thereupon be interrupted.

When he is of the opinion that sufficient time has elapsed, the President shall put the question.

225. Conduct of Members while dividing – When the Assembly is to hold an electronic division, no Member shall enter the Chamber after the question has been stated or leave it until the sense of the Assembly has been declared.

226. Divisions: how taken – The President shall direct the Members to record their electronic votes before the expiry of the time limit set.

The Secretary General shall report the numbers to the President, who shall thereupon declare the sense of the Assembly.

226.1. Alternative means of voting – In the event of a failure of the electronic vote, the President may allow a division to be held by another means he shall specify.

Presenting Reports from Committees

Mr. Fortin (Pontiac), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Culture and Education, which held public hearings on 1, 2, 6 and 7 June 2023 within the framework of special consultations on Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation.

(Sessional Paper No. 684-20230608)

8 June 2023

Presenting Petitions

Ms. Nichols (Vaudreuil) tabled the following:

The abstract of a petition on increased investments in disease prevention and health promotion, signed by 270 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 685-20230608)

Ms. Rizqy (Saint-Laurent) tabled the following:

The abstract of a petition on modernizing the *Consumer Protection Act* to fight planned obsolescence, signed by 249 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 686-20230608)

Ms. Ghazal (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on converting spaces at the Les Petites Lauriers day care centre into subsidized spaces, signed by 813 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 687-20230608)

Ms. Labrie (Sherbrooke) tabled the following:

The abstract of a petition on fair wage increases in the public sector, signed by 12,138 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 688-20230608)

8 June 2023

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Lakhoyan Olivier (Chomedey), together with Ms. Proulx, Minister of Tourism, Mr. Grandmont (Taschereau), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly acknowledge that the tourism industry is a key pillar of Québec's economy and a source of economic vitality for all its regions;

THAT it applaud the hard work and passion of everyone in the Québec tourism industry;

THAT it acknowledge that the tourism industry is facing a major labour shortage with nearly 34,000 vacancies, which is limiting its growth;

THAT, lastly, to support the tourism industry, the National Assembly ask the Québec government to continue and step up its efforts to address the labour shortage in the tourism sector.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following division:

(Division No. **114** in Appendix)

Yeas: **96** Nays: **0** Abstentions: **0**

8 June 2023

Ms. Ghazal (Mercier) moved:

THAT the National Assembly highlight the outstanding work carried out by the Mouvement national des Québécoises et Québécois, which has organized the festivities marking Québec's National Holiday in an independent and non-partisan manner since 1984;

THAT the National Assembly congratulate all artists who will perform for the main show on the Plaines d'Abraham in the city of Québec: Antoine Gratton, Émile Bilodeau, Vulgaires Machins, Louis-Jean Cormier, Patrick Norman, Laurence Jalbert, Muzion, Kanen, Maten, Pierre Kwenders, Simon Kearney, Marilyne Léonard and Léane Labrèche-Dor.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), together with Ms. Proulx, Minister of Tourism, Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly reiterate its commitment to fighting sexual exploitation in Québec, the main victims of which are women;

THAT it recall that in Québec, purchasing sexual services is considered a criminal offence punishable by imprisonment;

THAT it recall that, according to the most reliable statistical analyses, more than a third of sexual exploitation victims started prostitution before reaching the age of majority;

THAT it be concerned about the fact that holding the Montreal Grand Prix has led to an annual increase in pimping and sexual exploitation, particularly of minors, in the metropolis;

8 June 2023

THAT, accordingly, the National Assembly ask the Government to require that the Montreal Grand Prix organization commit to the fight against pimping and sexual violence, in collaboration with law enforcement, and also require that hotel operators report any prostitution activity that takes place in their establishments;

THAT, lastly, it ask police forces to allocate the necessary resources for awareness raising and enforcement in order to combat sexual exploitation during the Montreal Grand Prix.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **115** in Appendix)

Yeas: **96** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Legault, Premier, together with Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to Mr. Michel Côté, who passed away on 29 May;

THAT it applaud his remarkable career as an actor, and his contribution to Québec culture;

THAT it offer its most sincere condolences to his family and loved ones;

THAT, lastly, the National Assembly observe a minute of silence in his memory.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

8 June 2023

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mr. Benjamin, Third Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Julien, Minister Responsible for the Capitale-Nationale region, together with Mr. Ciccone (Marquette), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly recognize the steadfast efforts of the Québec Remparts, which have made it possible to build a powerful organization over the years, allowing them to win three trophies;

THAT it recognize the exceptional journey of our Remparts team, which had a memorable 2022–2023 season;

THAT it congratulate the Remparts on their Memorial Cup victory, which has made them Canadian Hockey League champions;

THAT, lastly, it underline that not only the city of Québec but all of Québec is very proud of the accomplishments of the Remparts, led by team president Jacques Tanguay and general manager Patrick Roy, one of our most illustrious ambassadors.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

8 June 2023

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committee:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, he convened the following committee:

- the Committee on Public Finance, to continue its public hearings within the framework of special consultations on the report on the implementation of the *Act to facilitate the disclosure of wrongdoings relating to public bodies*.

Mr. Benjamin, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative on the increase in violence in Québec.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved the passage of Bill 26, An Act to amend the Courts of Justice Act to, in particular, give effect to the agreement between the chief judge of the Court of Québec and the Minister of Justice.

8 June 2023

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 26 was passed.

At 12:59 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

The proceedings resumed at 3:02 p.m.

Debates on Reports from Committees

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Administration, which met on 5 June 2023, to hear the Secrétariat du Conseil du trésor on its administrative management and financial commitments, and on the report on the application of the *Public Administration Act*. The report contains observations, conclusions and one recommendation.

Ms. Soucy informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 60 minutes to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 36 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 20 minutes 54 seconds to the Second Opposition Group; 6 minutes to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to the independent Member. Within this framework, any time not used by the independent Member or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

8 June 2023

Private Bills

Passage in Principle

Mr. Fortin (Pontiac) moved the passage in principle of Bill 194, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly took Notices of Proceedings in Committees.

Notices of Proceedings in Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committee:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective.

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Friday, 9 June 2023 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

8 June 2023

At 4:43 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 9 June 2023 at 9:40 a.m.

ROYAL ASSENT

On Thursday, 8 June 2023 at 3:15 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Chassin (Saint-Jérôme), Delegate of the Premier, and of Ms. Aubé,ittings and Parliamentary Procedure Advisor and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

202 An Act respecting Ville de Saint-Jérôme

NATHALIE ROY

President

8 June 2023

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Ms. Lakhoyan Olivier (Chomedey), together with Ms. Proulx, Minister of Tourism, Mr. Grandmont (Taschereau), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Ms. Nichols (Vaudreuil):

(Division No. 114)

YEAS - 96

Abou-Khalil (CAQ)	Cliche-Rivard (QS)	Kelley (QLP)	Poulin (CAQ)
Allaire (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Labrie (QS)	Prass (QLP)
Arseneau (PQ)	Derraji (QLP)	Laframboise (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Dionne (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Dorismond (CAQ)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Reid (CAQ)
Beauchemin (QLP)	Dubé (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Rivest (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dufour (QLP)	LeBel (CAQ)	Rizqy (QLP)
(Prévost)	(Mille-Îles)	Lecours (CAQ)	Roberge (CAQ)
Bérubé (PQ)	Duranceau (CAQ)	(Les Plaines)	Rotiroti (QLP)
Biron (CAQ)	Émond (CAQ)	Leduc (QS)	Rouleau (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Roy (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Fontecilla (QS)	Legault (CAQ)	(Verchères)
Bouazzi (QS)	Fortin (QLP)	Lemay (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Boulet (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bourassa (CAQ)	Garceau (QLP)	Lévesque (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Boutin (CAQ)	Gendron (CAQ)	(Chapleau)	Simard (CAQ)
Bussière (CAQ)	Ghazal (QS)	Maccarone (QLP)	St-Louis (CAQ)
Cadet (QLP)	Girard (CAQ)	Mallette (CAQ)	Tanguay (QLP)
Caire (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Martel (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Grandmont (QS)	Massé (QS)	Thouin (CAQ)
(Portneuf)	Guilbault (CAQ)	McGraw (QLP)	Tremblay (CAQ)
Caron (QLP)	Haytayan (CAQ)	Montigny (CAQ)	(Dubuc)
(La Pinière)	Hébert (CAQ)	Morin (QLP)	Tremblay (CAQ)
Champagne Jourdain (CAQ)	Jacques (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Hull)
Charest (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Nichols (IND)	Zaga Mendez (QS)
Chassin (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Picard (CAQ)	
Ciccone (QLP)	Julien (CAQ)	Poulet (CAQ)	

8 June 2023

On the motion moved by Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), together with Ms. Proulx, Minister of Tourism, Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) and Ms. Nichols (Vaudreuil):

(Division No. 115)

YEAS - 96

Abou-Khalil (CAQ)	Derraji (QLP)	Labrie (QS)	Proulx (CAQ)
Allaire (CAQ)	Dionne (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Dorismond (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rivest (CAQ)
Bachand (CAQ)	Dufour (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Rizqy (QLP)
Beauchemin (QLP)	(Mille-Îles)	LeBel (CAQ)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	Rotiroti (QLP)
(Prévost)	Émond (CAQ)	(Les Plaines)	Rouleau (CAQ)
Bérubé (PQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Leduc (QS)	Roy (CAQ)
Biron (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lefebvre (CAQ)	(Verchères)
Bogemans (CAQ)	Fortin (QLP)	Legault (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fréchette (CAQ)	Lemay (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Garceau (QLP)	Lemieux (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bourassa (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Ghazal (QS)	(Chapleau)	St-Louis (CAQ)
Bussière (CAQ)	Girard (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tanguay (QLP)
Cadet (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Mallette (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caire (CAQ)	Girard (CAQ)	Martel (CAQ)	Thouin (CAQ)
Caron (CAQ)	(Groulx)	Massé (QS)	Tremblay (CAQ)
(Portneuf)	Grandmont (QS)	McGraw (QLP)	(Dubuc)
Caron (QLP)	Guilbault (CAQ)	Montigny (CAQ)	Tremblay (CAQ)
(La Pinière)	Haytayan (CAQ)	Morin (QLP)	(Hull)
Champagne Jourdain (CAQ)	Hébert (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Zaga Mendez (QS)
Charest (CAQ)	Jacques (CAQ)	Nichols (IND)	
Chassin (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Picard (CAQ)	
Ciccone (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Poulet (CAQ)	
Cliche-Rivard (QS)	Julien (CAQ)	Poulin (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Kelley (QLP)	Prass (QLP)	